

## **Selector de Materiales de Sellos**



AMPLIO ESPECTRO  
DE FORMULACIONES  
DE MATERIALES  
ESPECIALIZADOS Y  
EXCLUSIVOS...



DESARROLLADOS Y  
FABRICADOS CON  
NORMAS DE CALIDAD  
INTERNACIONALES...



CREANDO UNA EXTENSA  
MATRIZ DE SECCIONES  
TRANSVERSALES PARA  
UN SELLADO DE ALTA  
CONFIABILIDAD

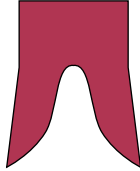
**L**os sellos y barredores hidráulicos/neumáticos CHESTERTON, están disponibles en una amplia gama de materiales y una extensa matriz de secciones transversales. Use esta guía para seleccionar el material, producto y sección transversal correctos

para su aplicación. El especialista en Productos Hidráulicos/Neumáticos CHESTERTON de su localidad, trabajará con usted para asegurar que obtenga los más altos niveles de rendimiento y fiabilidad con la máxima economía.

## Materiales disponibles

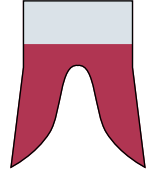
### Super Polímero 95A — ROJO

Este es el material ideal para servicios generales en aplicaciones hidráulicas/neumáticas. Es una formulación de polímero, con alta resistencia a la abrasión y al esfuerzo cortante, poca deformación bajo compresión y extensa vida en almacenaje. El Super Polímero 95A está lubricado permanentemente con disulfuro de molibdeno, el cual crea un bajo coeficiente de fricción y es compatible con la mayoría de los líquidos hidráulicos, excepto los sintéticos. Esta formulación posee una dureza Shore A 95 y gama de temperaturas de trabajo desde -50°C hasta 85°C.



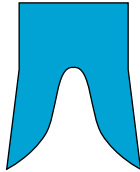
### Compuesto 95A/75D — ROJO/GRIS

Esta formulación exclusiva, combina dos polímeros en un sello. El material gris, con una dureza Shore D 75, se encuentra sobre el talón o espalda del sello y provee resistencia incorporada contra la extrusión, que los sellos de polímeros compuestos, por sí solos, no pueden igualar. Nuestro material del Super Polímero 95A forma el labio de sellado, proporcionando todas las ventajas de seguridad funcional esperadas. Los dos materiales conforman una sola unidad moldeada.



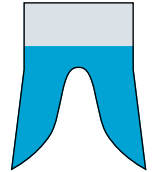
### Super Polímero 85A — AZUL

Este polímero ofrece propiedades similares a los del 95A, excepto por la dureza más baja Shore A 85, para mejor moldeabilidad a las irregularidades de la superficie. El Super Polímero 85A también contiene disulfuro de molibdeno para asegurar el servicio con baja fricción. Su gama de temperaturas de trabajo es desde -50°C hasta 85°C.



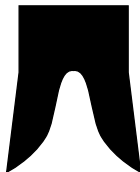
### Compuesto 85A/75D — AZUL/GRIS

Este material también consiste en dos polímeros, el compuesto Shore D 75 para resistencia a la extrusión y el Super Polímero Shore A 85 para el sello moldeable a superficies irregulares o gastadas.



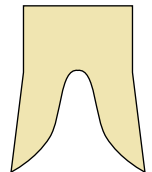
### Flu elastómero — NEGRO

Este compuesto elastómero especializado, está formulado para sellar en condiciones de temperaturas extremas, ofreciendo compatibilidad con amplia gama de líquidos incluyendo algunos ésteres fosfatados. Este compuesto posee una gama de temperaturas de trabajo desde -30°C hasta 200°C y una dureza Shore A 92. (Este material antes estaba designado como "12K".)



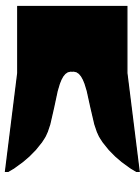
### Polímero reglamentado por la FDA\* — TRANSPARENTE

Esta formulación ha sido desarrollada para uso en la producción de alimentos y fármacos. Tiene una gama de temperaturas desde -35°C hasta 75°C y una dureza Shore A 95.



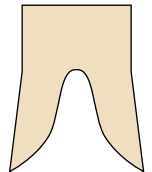
### Elastómero de TFE — NEGRO

Este material de elastómero especializado, ofrece superior compatibilidad con líquidos, como ser vapor, agua caliente y algunos ésteres fosfatados. El compuesto tiene una gama de temperaturas de trabajo desde 0°C hasta 200°C y una dureza Shore A 90. Es una formulación especializada Chesterton opcional, ideal para servicios como ser en prensas para montar neumáticos.



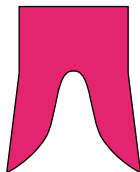
### Flu elastómero reglamentado por la FDA\* — BLANCO

Esta formulación ha sido desarrollada para uso en la producción de alimentos y fármacos en temperaturas elevadas. Tiene una gama de temperaturas desde -32°C hasta 200°C y una dureza Shore A 85.



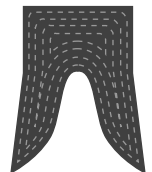
### Polímero para Alta Temperatura — CEREZA

Este material ofrece la tenacidad de nuestro Super Polímero, para aplicaciones con altas temperaturas. Su gama de temperaturas de trabajo es desde -50°C hasta 120°C y tiene una dureza Shore A 95. Este polímero también contiene disulfuro de molibdeno para servicio con baja fricción.



### Neopreno (reforzado con tela) — NEGRO

Nuestro material de sello original que generalmente se utiliza en equipos más usados o desgastados.



### Butilo (reforzado con tela) — NEGRO





























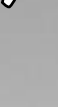
Un compuesto similar al neopreno reforzado con tela. Este material es compatible con algunos líquidos sintéticos.

## Productos

<b>20K</b>	<b>20K Duoseal™</b> sellos para vástagos y pistones
<b>15K</b>	<b>15K Brida</b> barredor y sello integrados para vástagos
<b>14K</b>	<b>14K WedgeSeal™</b> sellos para vástagos y pistones
<b>10K</b>	<b>10K Super Monoseal®</b> sellos para vástagos y pistones
<b>8K</b>	<b>8K Super Parachute®</b> sellos para vástagos y pistones
<b>7K</b>	<b>7K SuperCup®</b> sello para pistón
<b>6K</b>	<b>6K Monoseal®</b> sello para vástago
<b>5K</b>	<b>5K Super Wiper®</b> barredor para vástagos
<b>600</b>	<b>600 Parachute®</b> sellos para vástagos y pistones

NOTA: Perfiles especiales disponibles a pedido.  
Se aplican limitaciones de tamaños.  
Consulte con la fábrica.

## Perfiles

	20K	15K	14K	10K	8K	7K	6K	5K	600
									
	1	1	1	1	1	1	1	1	1
									
	2		2	2		2		2	2
									
	3		3	3		3		3	
									
	4			4				4	
									
	5			5				5	
									
	6			6					
									
				7					
									

## Materiales disponibles

Super Polímero 95A	●	●	●	●	●	●		●	
Super Polímero 85A				●	●	●		●	
Flu elastómero				●	●	●		●	
Elastómero de TFE	●			●	●	●		●	
Polímero para Alta Temperatura				●	●			●	
Compuesto 95A/75D				●					
Compuesto 85A/75D				●					
Polímero aprobado por la FDA	●			●	●	●		●	
Flu elastómero aprobado por la FDA	●			●	●	●		●	
Neopreno (reforzado con tela)							●		●
Butilo (reforzado con tela)							●		●

● = Disponibilidad de productos

**20K** **15K** **14K** **10K** **8K** **7K** **6K** **5K** **600**

Los sellos y barredores Hidráulicos/Neumáticos CHESTERTON, están disponibles en miles de tamaños. La lista de los tamaños disponibles que pueden ser moldeados, está contenida en la **Lista de Moldes Hidráulicos/Neumáticos** de Chesterton, una publicación que se debe usar junto con este **Selector de Materiales de Sellos**, durante el proceso de selección.

### Cómo seleccionar un sello o barredor

Para seleccionar correctamente un sello o barredor, se requieren cuatro (4) simples pasos:

1. Seleccione el tipo de sello o barredor requerido de la lista de **Productos** en la página 3 de esta guía.
2. Seleccione el perfil deseado usando el número para ese producto en la tabla de **Perfiles**.
3. Seleccione el material deseado. La lista de **Materiales disponibles** para cada producto, se encuentra en la página 3 de esta guía. Para fácil referencia, en la página 2 se proporcionan descripciones generales de las propiedades de cada material.
4. Seleccione el número de artículo de la **Lista de Moldes** que corresponda al tamaño y perfil del producto requerido. Si el tamaño deseado no se encuentra en la **Lista de Moldes**, consulte con el Especialista de CHESTERTON o con la fábrica, sobre la fabricación especial a pedido.

Un ejemplo resumido es el siguiente:

PRODUCTO: 10K  
 PERFIL: #1  
 MATERIAL: Super Polímero 95A — ROJO  
 NO. DE ARTÍCULO: 065861

### Nota especial respecto a la Lista de Moldes de CHESTERTON

La **Lista de Moldes** fue desarrollada como resultado de la experiencia de muchos años de los Ingenieros de Chesterton, en atender requisitos específicos de aplicaciones. Si un molde, con las medidas requeridas por un usuario, se encuentra en la **Lista de Moldes**, por favor, considere que existen otros parámetros que también deben tomarse en cuenta, referentes al diseño del sello o barredor para el cual ese molde fue fabricado. Esos parámetros podrían no ser los apropiados para la aplicación actual. Igualmente, se debe considerar que los materiales aquí descritos, son los disponibles para molde por CHESTERTON, en el momento de la impresión de esta guía. Para obtener un rendimiento apropiado, recomendamos a los usuarios aprovechar la experiencia ofrecida por nuestros especialistas en Hidráulica/Neumática e ingenieros de aplicaciones en nuestra fábrica. De esta forma, se asegurará que el producto, perfil, material y molde sean los más adecuados para la aplicación específica.

## Infórmese de nuestros programas especiales:

### Embarques al día siguiente

Coordinando con el Especialista de Chesterton de su localidad, su pedido puede ser procesado y embarcado de nuestra fábrica el próximo día hábil.



### Programa de fusión de polímeros

Los tamaños grandes y tamaños especiales de los Super Polímeros, pueden suministrarse en forma de anillos sin fin, mediante un proceso especial de fusión. La junta simple es igual o más resistente que el propio material del sello. Con estos se obtiene un sellado rápido y seguro.

### Producción especial a pedido

Haga que los expertos de CHESTERTON le ayuden en sus análisis de aplicaciones y a localizar y resolver sus problemas. Nuestra experiencia y pericia están a su disposición, tanto en nuestra fábrica como en el terreno, para ayudarle a reducir costosas paralizaciones y aumentar su seguridad de servicio. Siempre que lo necesite, podemos proveerle soluciones de sellado especiales para su aplicación en particular.

### Programa de mejora de cilindros

¿Pasan sus cilindros mucho tiempo en el banco de reparaciones? Permítanos ayudarle a incrementar la confiabilidad de su servicio y tiempo medio entre fallas (MTBF), reducir costosas paralizaciones y estandarizar sus requerimientos de inventario. El **Programa de Mejora de Cilindros** proporciona nueva vida a cilindros viejos e inseguros y los transforma en unidades de alto rendimiento. Solicite el folleto 075890.



**Para pedidos,  
 diríjase al  
 Distribuidor  
 CHESTERTON  
 de su localidad**

Las siguientes son Marcas Registradas de A.W. Chesterton Company:  
 5K, 6K, 7K, 8K, 10K, Duoseal y WedgeSeal.

## A.W. CHESTERTON CO.

Middlesex Industrial Park, 225 Fallon Road  
 Stoneham, Massachusetts 02180-9101 USA  
 Teléfono: 617-438-7000  
 Telex: 94-9417 • Fax: 617-438-2930  
 Cable: Chesterton Stoneham, Mass.

DISTRIBUIDO POR:

© A.W. CHESTERTON CO., 1996. Todos los derechos reservados.  
 ® Marca registrada de propiedad y con licencia de  
 A.W. CHESTERTON CO., en EE. UU. y otros países.

FORM NO. S73408 REV.1

SEAL MATERIAL SELECTOR - SPANISH

PRINTED IN USA 2/96